



STOCKHOLMS TINGSRÄTT  
PMD:P

Stockholms tingsrätt  
Patent- och Marknadsdomstolen  
Box 8307  
104 20 Stockholm

INKOM: 2018-12-18  
MÅLNR: PMÄ 17488-18  
ÅKTIL: 1

Stockholm den 18 december 2018

**ANSÖKAN OM INFORMATIONSFÖRELÄGGANDE  
MED INTERIMISTISKT YRKANDE**

**Sökande:** Mis.Label ApS  
Jellingvej 5  
9230 Svenstrup J  
Danmark

**Ombud:** Advokaten Tom Kronhoffer och  
biträdande juristen Ellinor Wilow  
Ramberg Advokater KB  
Box 3137  
103 62 Stockholm

Telefon: 08 546 546 00  
e-post: tom.kronhoffer@ramberglaw.se och  
ellinor.wilow@ramberglaw.se

**Svarande:** Telenor Sverige AB, org.nr. 556421-0309  
Box 3081  
169 03 Solna

**Saken:** Informationsföreläggande enligt 53 c § lagen (1960:729)  
om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (URL)

**Forum:** 10 kap. 1 § rättegångsbalken

# R

I egenskap av ombud för Mis.Label ApS ("**Mis.Label**") ansöker vi om utfärdande av informationsföreläggande enligt 7 kap. 53 c § lag (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk ("**upphovsrättslagen**") mot Telenor Sverige AB ("**Telenor**") enligt följande.

Behörighetshandlingar inges.

## 1. YRKANDEN

- 1.1. Mis.Label yrkar att domstolen vid vite om 200 000 kronor förelägger Telenor att ge Mis.Label information om namn och adresser till de personer som var registrerade som användare av de av Telenor tillhandahållna IP-adresserna i Bilaga 1 vid den tidpunkt som anges vid varje IP-adress i samma bilaga (informationsföreläggande).
- 1.2. Mis.Label yrkar att domstolen med stöd av 26 § lagen (1996:242) om domstolsärenden, för tiden intill dess ärendet har avgjorts, förbjuder Telenor vid vite om 200 000 kronor att förstöra de uppgifter som avses med yrkandet i punkten 1.1. (säkerhetsåtgärd).
- 1.3. Mis.Label yrkar, med stöd av 36 kap. 2 § offentlighets- och sekretesslagen (2009:400), att uppgifterna som framgår av Bilagorna 2.1–2.5 (gemensamt benämnda "**Bilaga 2**") till denna ansökan ska beläggas med sekretess.

## 2. GRUNDER

- 2.1. Det föreligger sannolika skäl för att intrång sker i upphovsrätten till de filmverk som omfattas av Bilaga 2 (fortsättningsvis benämnda "**Verken**"), för vilka Mis.Label, enligt nämnda bilaga, har en i Sverige gällande licens från upphovsrättsinnehavaren att distribuera och på så vis göra Verken tillgängliga. Detta innefattar en rätt att beivra intrång i Verken.
- 2.2. Intrången ifråga sker genom fildelning, det vill säga uppladdning och spridning över internet genom så kallad *BitTorrent-teknik*. Verken har på detta sätt olovligen gjorts tillgängliga för allmänheten i den mening som avses i 1 kap. 2 § tredje stycket 1 p. upphovsrättslagen. Tillgängliggörandet har skett med användning av de IP-adresser som framgår av Bilaga 1.
- 2.3. Telenor har i kommersiell skala tillhandahållit de IP-adresser som använts vid intrången. Telia ska därmed i enlighet med 7 kap. 53 c § upphovsrättslagen föreläggas att lämna information om vilken abonnent som haft en IP-adress när den använts för att tillgängliggöra Verken (jfr. prop. 2008/09:67 s. 263).
- 2.4. Den enligt yrkandet begärda informationen är nödvändig för att Mis.Label ska kunna fortsätta utredningen av intrången och förhindra att ytterligare skada uppkommer med anledning av de intrång som har skett. Ett olovligt tillgängliggörande av Verken på det sätt som skett innebär stor skada för Mis.Label.

# R

2.5. Skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära, liksom abonnentens integritetsintresse i frågan.

2.6. Bilagorna 2.1–2.5 innehåller avtalsparternas företagshemligheter och parterna har även avtalat om konfidentialitet. Av denna anledning ska sekretess gälla för bilagorna i dess helhet.

### 3. MIS.LABELS RÄTT ATT DRIVA PROCESSEN

3.1. Av Bilaga 2 framgår att Mis.Label innehar licens att distribuera och göra Verken tillgängliga i Sverige, och att licensen avseende flera filmverk är exklusiv inom territoriet.

3.2. De intrång som avses i denna ansökan omfattar så kallad fildelning av exemplar av Verken. Dessa exemplar har utan upphovsrättsinnehavarens tillstånd tillgängliggjorts för allmänheten och utgör således olovliga exemplar. Någon rätt att sprida sådana finns således inte för den som står bakom den ursprungliga spridningen.

3.3. Mis.Label har däremot en rätt att sprida (distribuera) Verken. Denna rätt inskränks och förringas i värde genom att olovliga exemplar sprids gratis på internet. Mis.Label har därmed ett starkt intresse i att motarbeta och beivra sådana upphovsrättsliga intrång.

3.4. I Bilaga 3 återfinns utdrag, bland annat bestående av DVD-omslag, avseende upphovsrätten till Verken. På DVD-omslagen visas bolaget som förvaltar upphovsrätten till Verket ifråga genom markeringen ©, oftast på omslagets baksida där även produktionsbolag, producent och andra medverkande i produktionen eller distributionen av verket framgår.

3.5. Avseende verket *Hacksaw Ridge* ska särskilt framhållas att upphovsrättsinnehavaren till verket ifråga Summit Entertainment, LLC. Detta är bland annat manifesterat genom lydelsen "© 2016 SUMMIT ENTERTAINMENT, LLC. ALL RIGHTS RESERVED" på bilagd kopia på DVD-omslaget till filmen (Bilaga 3.1).

3.6. Av Bilaga 2.1 framgår att IM Global LLC agerar som agent för licensgivaren och att Mis.Label är distributör av filmen. Avtalet ingicks år 2015, det vill säga innan filmen var färdig för distribution. Att CCP Hacksaw Ridge Films Holdings LLC innehade upphovsrätten vid den tidpunkten framgår bland annat av bilagt utdrag från US Copyright Office (Bilaga 3.2). Idag förvaltas upphovsrätten av Summit Entertainment, LLC. Mis.Label är dock fortsättningsvis, genom samma licensavtal, distributör i Skandinavien för filmen, vilket bland annat framgår av bilagda utdrag, där Bilaga 3.3 utgör ett utdrag från Mis.Labels hemsida.

3.7. I och med att licensavtalet är ingått mellan Mis.Label och agenten för licensgivaren, IM Global, LLC (som genomgående förblivit densamma), har inget nytt avtal ingåtts mellan parterna sedan förvaltningen av upphovsrätten justerats. IM Global, LLC är fortfarande agent för licensgivaren. Det manifesteras bland annat i Bilaga 3.4, vilket är ett utdrag om filmen från Wikipedia, liksom bilagda artiklar om filmen (Bilaga 3.5 och Bilaga 3.6).

# R

- 3.8. Verket *Atomic Blonde* var initialt benämnt "The Coldest City", men såsom framgår av tillhörande licensavtal har licensgivaren förbehållit sig rätten att ändra titeln innan distribution.
- 3.9. Mis.Label har således sådan talerätt i frågan som omfattas av 7 kap. 53 c § upphovsrättslagen, i och med att Mis.Label genom upplåtelse har rätt att utnyttja Verken här i landet. Därmed tillhör Mis.Label även den krets av käranden som kan få bifall på en ansökan om informationsföreläggande enligt samma paragraf.

## 4. BAKGRUND

- 4.1. Genom fildelning på internet sker dagligen omfattande upphovsrättsintrång i diverse skyddade verk. Mis.Label har genom utredning uppmärksammat att fildelning av Verken sker, och har kunnat fastställa att den i ärendet relevanta fildelningen sker i Sverige.
- 4.2. För att utreda intrång i upphovsrätten till Verken har Mis.Label anlitat IT-bolaget Tecxipio GmbH ("**Tecxipio**"), som är specialiserat på att upptäcka upphovsrättsintrång över internet, bland annat inom så kallade "*peer-to-peer*"-nätverk. Tecxipio har genom sin utredning kunnat konstatera att Verken, vid de tidpunkter som anges i Bilaga 1, olovligen tillgängliggjorts över internet via de IP-adresser som anges i samma bilaga. Vid denna tid var IP-adresserna tilldelade användare i Sverige.
- 4.3. Telenor är bland annat verksam som internetleverantör. I denna egenskap ger Telenor sina kunder tillgång till internet genom att tilldela kunderna specifika IP-adresser. De IP-adresser som omfattas av ansökan ingår i den nummerföljd av IP-adresser som tilldelats Telenor. De användare som nämns i punkten 4.2. var således kunder hos Telenor vid tidpunkten ifråga.

### Utredningen av intrånget

- 4.4. Bilagt denna ansökan återfinns en expertrapport från datakonsulten Nigel John Bowes Young, se Bilaga 4. Young har fått i uppdrag av Tecxipio att utreda tillförlitligheten hos den programvara Tecxipio använder. I expertrapporten förklarar Young processen för hur Tecxipios programvara finner och spårar fildelning. Programvaran skapar forensisk bevisning genom vilken fildelningen sedan kan kopplas till en viss IP-adress. I det följande redogörs i korthet för hur Mis.Label har kunnat spåra den olovliga spridningen av det upphovsrättsligt skyddade materialet till de IP-adresser för vilka Mis.Label nu begär tillgång till tillhörande kontaktuppgifter. Full redogörelse återfinns i Bilaga 4.
- 4.5. Spridning och nedladdning av filer kan ske på olika sätt över internet. En av de vanligare metoderna är fildelning genom så kallade "*BitTorrent program*". Filen i fråga (som kan vara en film, en låt eller någon annan sorts fil) delas upp i mindre beståndsdelar (så kallade "*(bit)torrent files*"), vilka sprids mellan de datorer (kallade "*peers*") som medverkar i fildelningen. De *peers* som deltar i samma process kallas för en svärm (eller en "*swarm*").
- 4.6. Inom svärmen laddas beståndsdelarna av filen upp och ner samtidigt – den *peer* som har en viss beståndsdel laddar upp "sin" beståndsdel så att den *peer* som inte har beståndsdeln ifråga kan ladda ner denna. Över tid resulterar detta i att samtliga *peers* har hjälpts åt, genom upp- och nedladdning, för att

# R

säkerställa att samtliga *peers* i svärmen får alla beståndsdelar av den fullständiga filen.

- 4.7. Tecxipios programvara ("**Programvaran**") deltar i svärmar och agerar däri som om den vore en *peer*. Programvaran laddar sedan ner beståndsdelarna i svärmen, men deltar inte i någon uppladdning. Genom nedladdningen verifierar Programvaran att filen innehåller det upphovsrättsligt skyddade verket. Programvaran hämtar även in information om de *peers* som deltar i svärmen. Bland annat inhämtas information om den IP-adress som deltagande *peers* har vid tiden för fildelningen ifråga. All information sparas sedan ner i Programvarans databas.
- 4.8. Såsom kan läsas på bland annat sid. 13 f. i Bilaga 4 genomför Programvaran olika tester för att säkerställa att den data som samlas in är så korrekt som möjligt – därigenom minimeras risken för fel. Young har genom sina tester av Programvaran kunnat konstatera att Programvaran, och därmed också den information som samlas in, är tillförlitlig.
- 4.9. IP-adresser är numeriska koder (adresser) som tilldelas användare av den internetleverantör användaren har sitt internetabonnemang hos. Internetleverantörerna ansvarar för olika spann av IP-adresser som delas ut till dess kunder. IP-adressen är unik och används bara av en användare åt gången. Med det sagt kan IP-adresser vara dynamiska, vilket innebär att användaren över tid kan ha olika IP-adresser, dock enbart en åt gången. Byte av IP-adress kan bland annat ske om modemmet startas om. Varje tilldelning av IP-adresser loggas dock hos internetleverantörerna, i enlighet med lagen (2003:389) om elektronisk kommunikation ("**LEK**").
- 4.10. Genom användning av Programvaran har Mis.Label spårat att Verken spridits av *peers* som vid de aktuella tillfällena, vilka redovisats av Mis.Label i Bilaga 1, innehade de IP-adresser som talan avser. Samtliga dessa IP-adresser hör till det spann för vilka Telenor ansvarar.

## Intrång

- 4.11. Tillåten exemplarframställning av Verken sker genom försäljning av exemplar och genom nedladdning eller streaming via exempelvis betaltjänster med vilka rättighetsinnehavaren har ingått särskilda avtal. Utredningen som Mis.Label låtit utföra har visat att filer innehållande Verken har tillgängliggjorts via internet genom fildelning, utan erforderligt tillstånd, på det sätt som ovan redovisats.
- 4.12. Genom den utredning som genomförts kan konstateras att det i vart fall föreligger sannolika skäl för att intrång har skett i Mis.Labels ensamrätt till Verken. Det bör dock noteras att kravet på utredning i detta skede inte bör ställas för högt (*jfr Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 4.13. Spridning av information genom fildelning på internet sker i princip till en obegränsad mängd internetanvändare. Det är denna sfär som utgör den "allmänhet" som Verken tillgängliggjorts för genom fildelningen. I och med att tillgängliggörande skett olovligen och till en annan publik än Mis.Label tillåtit är även kravet på "ny publik" uppfyllt. Hur stor denna nya publik är går i praktiken inte att fastställa eftersom konstruktionen av ett *peer-to-peer*-nätverk gör det omöjligt att se hur många andra användare som innehavaren av en viss

# R

IP-adress har gjort Verken tillgängliga för och hur spridningen har fortsatt i nästkommande led. Med hänsyn till att Verken har tillgängliggjorts genom fildelning på internet till ett stort antal personer är det därvid fråga om överföring till allmänheten (*jfr. NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).

- 4.14. Olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som har skett innebär typiskt sett stor skada för rättighetsinnehavaren (*jfr. prop. 2008/09 s.264*). Skada för Mis.Label uppkommer så snart ett verk olovligen tillgängliggjorts en (1) gång, oavsett vilken teknik som används för det olovliga tillgängliggörandet (*jfr. Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*). Beaktat antalet intrång som dokumenterats i Bilaga 1 kan det konstateras att det är fråga om ett omfattande intrång.
- 4.15. Informationsföreläggandet ska förenas med ett vite. Beloppet ska sättas med hänsyn till vad som är känt om Telenors ekonomiska förhållanden (*se 3 § lag (1985:206) om viten*).

## Proportionalitet

- 4.16. Mis.Label har ett starkt och berättigat intresse av att få tillgång till den begärda informationen för att kunna beivra intrång i Verken och fortsatt olovlig spridning av dem. Som nämnts innebär ett olovligt tillgängliggörande av ett verk typiskt sett stor skada för rättighetsinnehavaren (*se ovan punkt 4.14.*). Det olovliga tillgängliggörandet av Verken till allmänheten genom fildelning på det sätt som redovisats gör det i princip omöjligt att fastställa hur mycket material som laddats upp till det så kallade *peer-to-peer*-nätverket från en viss IP-adress.
- 4.17. I den proportionalitetsbedömning som ska genomföras enligt 7 kap. 53 c § upphovsrättslagen ska rättighetsinnehavarens intresse av att beivra intrång ställas mot den enskilde abonnentens integritetsintresse. Av förarbetena till nämnda bestämmelse framgår att det bör röra sig om intrång av en viss omfattning för att det ska anses proportionerligt att meddela ett informationsföreläggande. Det anges vidare att detta krav i regel är uppfyllt när intrånget avser tillgängliggörande (uppladdning) av exempelvis en film genom fildelning via internet (*se prop. 2008/09:67 s. 162*).
- 4.18. I detta fall har ett flertal upphovsrättsligt skyddade verk olovligen tillgängliggjorts för allmänheten via fildelning (uppladdning) på internet. Det kan därför konstateras att kravet på att det bör röra sig om intrång av en viss omfattning är uppfyllt. Mot denna bakgrund väger rättighetshavarens intresse av att få tillgång till den aktuella informationen tyngre än abonnentens integritetsintresse i frågan.
- 4.19. Ett informationsföreläggande är den minst ingripande åtgärd som Mis.Label har att tillgå för att skydda sina rättigheter mot denna form av intrång. Utan tillgång till namn och adress till de abonnenter som hade IP-adresserna vid tidpunkten i fråga har Mis.Label inte någon möjlighet att beivra nämnda intrång i Verken och således begränsa den uppkomna skadan.
- 4.20. Sammantaget konstateras således att skälen för ett informationsföreläggande oppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna

# R

innebära. Ett beslut om informationsföreläggande i enlighet med Mis.Label yrkande är således proportionerligt.

## 5. INTERIMISTISKT YRKANDE

- 5.1. Enligt 6 kap. 5 § LEK är en internetoperatör skyldig att utplåna eller avidentifiera alla trafikuppgifter som inte längre behövs för vissa i lagen angivna ändamål. Lagen anger inte något närmare om efter hur lång tid dessa ändamål ska anses vara uppfyllda.
- 5.2. De intrång som ansökan om informationsföreläggande avser har registrerats från IP-adresserna i fråga under de senaste tre veckorna. För att ge Mis.Label en faktisk möjlighet att få tillgång till efterfrågade uppgifter – för det fall ansökan vinner bifall – är det nödvändigt att domstolen omedelbart förbjuder Telenor att förstöra uppgifter om namn och adress till de som var registrerade som användare av IP-adresserna i Bilaga 1 vid de däri angivna tidpunkterna, fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.
- 5.3. Ett beslut om informationsföreläggande kommer föregås av viss skriftväxling och det slutliga beslutet kan därför förväntas meddelas och vinna laga kraft först efter det att Telenor hunnit förstöra uppgifterna i enlighet med den skyldighet som följer av lagen om elektronisk kommunikation. Av denna anledning behöver ett interimistiskt förbud mot förstörelsen meddelas. Det kan inte anses särskilt betungande för Telenor att spara de aktuella uppgifterna.
- 5.4. Som redovisats ovan föreligger sannolika skäl för att ett intrång har begåtts och i det fall uppgifterna förstörs kommer Mis.Label möjligheter att skydda sina rättigheter väsentligen försvåras, med följden att ensamrätten till Verken fortsättningsvis förringas i värde. Om uppgifterna inte sparas under processens gång blir ett slutligt beslut verkningslöst.
- 5.5. Mot bakgrund av ovan framstår att det är av synnerlig vikt att domstolen, för tiden intill dess att ärendet har slutligt avgjorts, förbjuder Telenors förstörande av de uppgifter som avses med yrkandet om informationsföreläggande.

## 6. AVSLUTANDE KOMMENTAR

- 6.1. Mis.Label har i denna ansökan visat att det föreligger sannolika skäl för att olovlig spridning av Verken har skett genom fildelning på internet, av *peers* som vid redovisade tidpunkter innehade de IP-adresser som angivits i Bilaga 1, för vilka Telenor ansvarar. I ansvaret som internetleverantör finns viss skyldighet att föra förteckning över utdelningen av IP-adresser, varmed Telenor innehar information om vilken abonnent som vid tiden för tillgängliggörandet var tilldelad IP-adressen ifråga.
- 6.2. Mis.Label begär därför, på de grunder som redovisats ovan, att Telenor föreläggs att utlämna kontaktuppgifter till dessa innehavare till Mis.Label, för att Mis.Label ska få möjlighet att skydda sina intressen och beivra intrång i Mis.Label immateriella rättigheter (*jfr. NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 6.3. För att ett beslut om informationsföreläggande inte ska förlora sin praktiska betydelse i Mis.Label strävan att beivra intrång förutsätts att Telenor

# R

interimistiskt förbjuds att förstöra de begärda uppgifterna fram till tiden för domstolens beslut om informationsföreläggande.

Dag som ovan  
RAMBERG ADVOKATER



Tom Kronhöffer



Ellinor Wilow



# R

## BILAGOR

- Bilaga 1 IP-adresser
  - Bilaga 2 Licensavtal
  - Bilaga 3 Utdrag avseende upphovsrätt
  - Bilaga 4 Expertrapport Nigel John Bowes Young
-